

他们到吉甲营中见约书亚，对他和以色列人说：「我们是从远方来的，现在求你与我们立约。」

וַיֹּאמְרוּ | (וַיֹּאמְרוּ) אִישׁ-יִשְׂרָאֵל אֶל-חֲתָנִי אוֹלִי בִקְרָבִי אַתָּה יוֹשֵׁב 7
[我立-] (我立-) 向- 以色列 人- (-和-他说) 人- 你 居住
H0559 H0376 H03478 H0413 H02340 H0194 H07130 H3427
וְאֵיךְ | אֲכַרְתֶּם-לִּי לֶךְ בְּרִית׃
[我立-] (我立-) 给-你 约
H03772 H3772 H1285

以色列人对这些希未人说：「只怕你们是住在我们中间的；若是这样，怎能和你们立约呢？」

וַיֹּאמְרוּ אֶל-יְהוֹשֻׁעַ עַבְדֵיךָ וְאֶנְחֵנוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יְהוֹשֻׁעַ מִי אַתֶּם 8
-和-他们说 向- 约书亚 你的仆人们 我们 和-他说 向-他们 谁 你们
H0559 H0413 H3091 H5650 H0587 H0559 H0413 H4310
וּמֵאֵין תָּבֹאוּ׃
-和-从哪里 你们来
H0370 H0935

他们对约书亚说：「我们是你的仆人。」约书亚问他们说：「你们是甚么人？是从哪里来的？」

וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה מְאֹד בָּאוּ עַבְדֵיךָ לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי- 9
-和-他们说 对-他 -从-地 非常 来了 你的仆人们 -因-名 耶和華 你的神 因为-
H0559 H0413 H0776 H7350 H3966 H0935 H5650 H8034 H3068 H0430
שָׁמַעְנוּ וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה בְּמִצְרַיִם׃
我们听见了 和- 他的名声 所有- 那- 他做了 在-埃及
H8085 H8089 H0853 H3605 H4714

他们回答说：「仆从极远之地而来，是因听见耶和華—你神的名声和他在埃及所行的一切事，

וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה לְשְׁנֵי מַלְכֵי מִצְרַיִם וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה בְּעֶשְׂרֵת מִלְּךְ מִצְרַיִם׃ 10
-和- 所有- 那- 他做了 向-两个 诸王 -那-亚摩利人 那些 在-对岸 那-约旦河
H0853 H3605 H0853 H3605 H0853 H0853 H0853 H0853 H0853 H0853
לְסִיחֹן מֶלֶךְ חֶשְׁבֹּן וְלְעֹג וּמֶלֶךְ-הַבְּשָׁן אֲשֶׁר בְּעֶשְׂרֵת מִלְּךְ מִצְרַיִם׃
向-西宏 王 希实本 和-向-噩 王- 那-巴珊 那- 在-亚斯他录
H511 H4428 H2809 H5747 H4428 H1316 H6252

并他向约旦河东的两个亚摩利王，就是希实本王西宏和在亚斯他录的巴珊王噩一切所行的事。

וַיֹּאמְרוּ אֵלָינוּ זְקֵנֵינוּ וְכָל-יֹשְׁבֵי אֶרְצֵנוּ לֵאמֹר קָחוּ בְיַדְכֶם 11
-和-他们说 对-我们 我们的长老们 和-所有- 居民 我们的地 说 你们取 在-你们手中
H0559 H0413 H2205 H3605 H3427 H0776 H0559 H3947 H3027
צִידָה לְדַרְךְ וּלְכוּ לִקְרַאתָם וְאָמַרְתֶּם אֲלֵיהֶם עַבְדֵיכֶם אֲנַחְנוּ וְעַתָּה 11
干粮 为-路 和-你们去 去-迎接-他们 和-你们说 对-他们 你们的仆人 我们 和-现在
H6270 H1870 H3212 H7125 H0559 H0413 H5650 H0587 H6258
כָּרְתוּ-לָנוּ בְרִית׃
你们立- 给-我们 约
H3772 H1285

我们的长老和我们那地的一切居民对我们说：『你们手里要带着路上用的食物去迎接以色列人，对他们说：我们是你们的仆人；现在求你们与我们立约。』

וְזֶה לַחֲמֵנוּ הָחֵם הַצֵּטִינּוּ אֹתוֹ מִבֵּיתֵנוּ בְּיוֹם צֵאתֵנוּ לָלֶכֶת אֵלֵיכֶם 12
 这 我们的饼 热的 我们带了 它 从-我们的家 -在-日 我们出发 -去-走 向-你们
[H2088](#) [H3899](#) [H2525](#) [H0853](#) [H3117](#) [H3318](#) [H3212](#) [H0413](#)

וְעַתָּה וְהָיָה וְכָשׁ הָנָה נֶקְרִים: 12
 -和-现在 看哪 干的 和-它成了 碎屑的
[H6258](#) [H2009](#) [H3001](#) [H1961](#) [H5350](#)

我们出来要往你们这里来的日子，从家里带出来的这饼还是热的；看哪，现在都干了，长了霉了。

וְאֵלֶּה נְאֻדוֹת הַיַּיִן אֲשֶׁר מָלֵאנוּ חֲדָשִׁים וְהָנָה הַתְּבַקְעוּ וְאֵלֶּה שְׁלֵמוֹתֵינוּ 13
 -和-这些 皮袋 -那-酒 那些 我们装满了 新的 -和-看哪 破裂了 -和-这些 我们的衣服
[H0428](#) [H4997](#) [H3196](#) [H4390](#) [H2319](#) [H2009](#) [H1234](#) [H0428](#) [H8008](#)

וְנַעֲלֵינוּ כְּלוּ מְרֹב הַדְּרָךְ מְאֹד: 13
 -和-我们的鞋子 破旧了 -因-多 -那-路 非常
[H5275](#) [H1086](#) [H7230](#) [H1870](#) [H3966](#)

这皮酒袋，我们盛酒的时候还是新的；看哪，现在已经破裂。我们这衣服和鞋，因为道路甚远，也都穿旧了。」

וַיִּקְחוּ הָאֲנָשִׁים מִצֵּידָם וְאֶת-פִּי יְהוָה לֹא שָׁאוּ: 14
 -和-他们取了 那-人们 -从-他们的干粮 -和- 耶和華 不 求问
[H3947](#) [H0376](#) [H0853](#) [H6310](#) [H3068](#) [H3808](#) [H7592](#)

以色列人受了他们些食物，并没有求问耶和華。

וַיַּעַשׂ לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ שְׁלוֹם וַיַּכְרֵת לָהֶם בְּרִית לָחִיוֹתָם וַיִּשְׁבְּעוּ 15
 -和-他做了 给-他们 约书亚 和平 和-他立了 给-他们 约 -来-让他们活 -和-他们起誓
[H3091](#) [H7965](#) [H3772](#) [H1285](#) [H2421](#) [H7650](#)

לָהֶם נְשִׂאֵי הָעֵדָה: 15
 给-他们 首领们 那-会众
[H5712](#)

于是约书亚与他们讲和，与他们立约，容他们活着；会众的首领也向他们起誓。

וַיְהִי מִקְצֵה שְׁלֹשַׁת יָמִים אַחֲרַיִם אֲשֶׁר-כָּרְתוּ לָהֶם בְּרִית וַיִּשְׁמְעוּ 16
 -和-它是 在-未了 三 天 之后 那- 他们立了 给-他们 约 -和-他们听见
[H1961](#) [H7969](#) [H3117](#) [H3772](#) [H1285](#) [H8085](#)

כִּי-קָרְבִים הֵם אֵלָיו וּבְקִרְבוֹ הֵם יֹשְׁבִים: 16
 因为- 近邻 他们 对-他 居住 他们 -和-在-他中间
[H7138](#) [H1992](#) [H0413](#) [H7130](#) [H1992](#) [H3427](#)

以色列人与他们立约之后，过了三天才听见他们是近邻，住在以色列人中间的。

וַיִּסְעוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹאוּ אֵל-עָרֵיהֶם בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי 17
 -和-他们出发了 儿子们- 以色列 和-他们来到 向- 他们的城 在-那-日 那-第三的
[H5265](#) [H3478](#) [H0935](#) [H0413](#) [H3117](#) [H7992](#)

וְעָרֵיהֶם גְּבֻעוֹן וְהַכְּפִירָה וּבְאֵרוֹת יְעָרִים: 17
 -和-他们的城 基遍 -和-基非拉 -和-比录 和-基列耶琳
[H1391](#) [H3716](#) [H0881](#) [H7157](#)

以色列人起行，第三天到了他们的城邑，就是基遍、基非拉、比录、基列·耶琳。

וְלֹא הָבוּם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי-נִשְׁבְּעוּ לָהֶם נְשִׂאֵי הָעֵדָה בִּיהוָה 18
 -和-不 击杀了-他们 儿子们 以色列 因为- 起誓了 给-他们 首领们 那-会众 凭-耶和華
[H3808](#) [H5221](#) [H3478](#) [H3478](#) [H7650](#) [H5712](#) [H3068](#)

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְנוּ כָּל-הָעֵדָה עַל-הַנְּשִׂאִים: 18
 以色列 神 -和-发怨言 所有- 那-会众 对- 那-首领们
[H0430](#) [H3478](#) [H3605](#) [H5712](#)

因为会众的首领已经指着耶和华—以色列的神向他们起誓，所以以色列人不击杀他们；全会众就向首领发怨言。

וַיֹּאמְרוּ	כָּל-	הַנְּשִׂאִים	אֶל-	כָּל-	הָעֵדָה	אֲנַחְנוּ	נִשְׁבַּעְנוּ	לָהֶם	בַּיהוָה	19
-和-他们说	所有-	-那-首领们	向-	所有-	-那-会众	我们	起誓了	-给-他们	-凭-耶和华	
	H3605	H0559	H0413	H3605	H5712	H0587	H7650	H3068		
אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	וְעַתָּה	לֹא	נֹכַל	לְנַגֵּעַ	בָּהֶם:				
神	以色列	-和-现在	不	我们能	-去-触碰	-在-他们				
	H0430	H3478	H3808	H3201	H5060					

众首领对全会众说：「我们已经指着耶和华—以色列的神向他们起誓，现在我们不能害他们。」

זֹאת	נַעֲשֶׂה	לָהֶם	וְהַחַיָּה	אוֹתָם	וְלֹא-	יְהִיָּה	עָלֵינוּ	קִצְף	עַל-	הַשְּׁבוּעָה	20
这	我们做	-给-他们	-和-让活	他们	-和-不-	会有	在-我们身上	忿怒	因-	-那-誓言	
	H2063		H2421	H0853	H3808	H1961			H7621		
אֲשֶׁר-	נִשְׁבַּעְנוּ	לָהֶם:									
那-	我们起誓	-给-他们									
	H7650										

我们要如此待他们，容他们活着，免得有忿怒因我们所起的誓临到我们身上。」

וַיֹּאמְרוּ	אֲלֵיהֶם	הַנְּשִׂאִים	יְחִיו	וְיִהְיוּ	חֲטָבֵי	עֵצִים	וְשֹׁאֲבֵי-	מַיִם		21
-和-他们说	对-他们	-那-首领们	让他们活	-和-他们成为	砍柴的	木头	-和-打水-	水		
	H0413	H0559	H2421	H1961	H2404	H6086	H7579	H4325		
לְכָל-	הָעֵדָה	כַּאֲשֶׁר	דִּבְּרוּ	לָהֶם	הַנְּשִׂאִים:					
-给-所有-	-那-会众	如同	说了	-给-他们	-那-首领们					
	H3605	H5712	H1696							

首领又对会众说：「要容他们活着。」于是他们为全会众作了劈柴挑水的人，正如首领对他们所说的话。

וַיִּקְרָא	לָהֶם	יְהוֹשֻׁעַ	וַיְדַבֵּר	אֲלֵיהֶם	לְאֹמֵר	לְמָה	רַמִּיתֶם	אֹתָנוּ	לְאֹמֵר	22
-和-他召了	-给-他们	约书亚	-和-他说	对-他们	-说	为什么	你们欺骗了	我们	-说	
	H7121	H3091	H1696	H0413	H0559	H4100		H0853	H0559	
רְחוֹקִים	אֲנַחְנוּ	מְכֹם	מְאֹד	וְאַתֶּם	בְּקִרְבֵנוּ	יֹשְׁבִים:				
远的	我们	-从-你们	非常	-和-你们	-在-我们中间	居住				
	H0587	H3966			H7130	H3427				

约书亚召了他们来，对他们说：「为甚么欺哄我说『我们离你们甚远』呢？其实你们是住在我们中间。」

וְעַתָּה	אֲרוּרִים	אַתֶּם	וְלֹא-	יִכְרַת	מִכֶּם	עֶבֶד	וְחֲטָבֵי	עֵצִים	וְשֹׁאֲבֵי-	23
-和-现在	被诅咒的	你们	-和-不-	被剪除	-从-你们	仆人	-和-砍柴的	木头	-和-打水-	
	H0779	H3808		H3772	H5650	H2404	H6086	H7579		
מֵיִם	לְבַיִת	אֱלֹהֵי:								
水	-为-殿	我的神								
	H4325	H0430								

现在你们是被咒诅的！你们中间的人必断不了作奴仆，为我神的殿作劈柴挑水的人。」

24 וַיַּעֲנוּ אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמְרוּ־לָהֶם כִּי הִנֵּה הַגִּידְתֶּם לָהֶם לְעַבְדֵי יְהוָה אֲתָם - 和-他们回答了 约书亚 - 和-他们说 因为 被告告知 确实被告告知 给-你的仆人们 - H0853 H5650 H5046 H5046 H0559 H3091 H0853

אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־מֹשֶׁה עַבְדּוֹ לָתֵת לָכֶם אֶת־כָּל־הָאָרֶץ - 那-吩咐了 耶和华 你的神 - 摩西 他的仆人 给 给-你们 所有- - 那-地 H0776 H3605 H0853 H5414 H5650 H4872 H0853 H0430 H3068 H6680

וְלֹא־שָׁמַרְתִּים אֶת־כָּל־יְשֻׁבְיֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְנִירָא מְאֹד לְנַפְשֵׁינוּ - 和-灭绝 从-你们面前 居民 那-地 从-你们面前 和-我们惧怕了 非常 为-我们的性命 H5315 H3966 H3372 H6440 H0776 H3427 H3605 H0853 H8045

מִפְּנֵיכֶם וְנַעַשְׂתָם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה: - 从-你们面前 和-我们做了 那-事 - 那-这个 H6440 H0853 H2088 H1697

他们回答约书亚说：「因为有人实在告诉你的仆人，耶和华—你的神曾吩咐他的仆人摩西，把这全地赐给你们，并在你们面前灭绝这地的一切居民，所以我们为你们的缘故甚怕丧命，就行了这事。」

25 וְעַתָּה וְהִנֵּנוּ בְיַדְךָ כַּטּוֹב כַּפֶּיִךָ וְכַיֶּשֶׁר בְּעֵינֶיךָ לַעֲשׂוֹת לָנוּ - 和-现在 看哪-我们 在-你手中 按-那好的 和-按-那正的 在-你眼中 来-做 给-我们 H6258 H2009 H3027 H3477 H3477

עֲשֵׂה: 做吧

现在我们在你手中，你以怎样待我们为善为正，就怎样做吧！」

26 וַיַּעַשׂ וַיַּצִּיל וְכֵן לָהֶם וַיִּצֵּל וְאֹתָם מִיַּד בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־הָרְגוּם: - 和-他做了 如此 给-他们 和-他拯救了 他们 从-手 他们 以色列 和-不 杀了-他们 H2026 H3808 H3478 H3027 H0853 H5337

于是约书亚这样待他们，救他们脱离以色列人的手，以色列人就没有杀他们。

27 וַיִּתְּנֵם יְהוֹשֻׁעַ בְּיוֹם הַהוּא חֲטָבֵי עֵצִים וְשֹׁאֲבֵי מַיִם לָעֶרְהָ - 和-他使他们 约书亚 在-那-日 那 砍柴的 木头 和-打水的 水 给-那-会众 H5712 H4325 H7579 H6086 H2404 H1931 H3117 H3091 H5414

וְלַמִּזְבֵּחַ וְהַיְהוָה עַד־הַיּוֹם הַזֶּה אֶל־הַמְּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר: פ [段] 和-给-祭坛 耶和华 直到- 那-日 那-这个 那-地方 那- 他拣选 H4196 H3068 H5704 H3117 H2088 H0413 H4725 H0977

当日约书亚使他们在耶和华所要选择的地方，为会众和耶和华的坛作劈柴挑水的人，直到今日。